

Ursula Mathis-Moser
VORTRÄGE (Auswahl)

Stand: Juni 2020

2019

"Écrire le monde, écrire l'histoire : *L'empreinte de l'ange* de Nancy Huston revisité"

Edmonton, University of Alberta, IMELDA, 1.10.2019.

Workshop: *Migration, traductions et études canadiennes* (1.10.2019)

"Migrancy, Assimilation, and Resistance. Reflections on Auto-translation with a Special Focus on Nancy Huston"

Edmonton, University of Alberta, 30.9.2019.

Symposium: *Translation and Polyphony: Migrancy, Assimilation, and Resistance* (30.9.2019)

"La littérature française comme passion ou : comment découvrir de nouveaux horizons"

Wien, Institut français d'Autriche, 14.6.2019

"Boris Vian et l'équivoque de la double fin du 'Déserteur'"

Aix-en-Provence, Université Aix-Marseille, 2.4.2019.

2e Biennale internationale d'études sur la chanson: *Du malentendu dans la chanson* (1.-3.4.2019)

2018

"Écrire le monde, écrire l'histoire : *L'empreinte de l'ange* de Nancy Huston revisité"

Saarbrücken, Universität des Saarlandes, 5.6.2018.

Journée d'étude : *Les fictions de l'histoire* (5.6.2018)

"Le Québec comme objet d'étude"

Montréal, UQAM, 24.5.2018.

Congrès international : *Le Québec et ses autres significatifs* (24.-26.5.2018)

"La diverCity Montréal ou : Dany Laferrière et la constitution de la ville"

Bremen, Universität Bremen, 16.5.2018.

Kanada- und Québec-Studientag 2018 (16.5.2018)

"Chanson (et opéra) à l'épreuve d'une approche intermédiaire. Concepts, perspectives, exemples"

Amiens, Université de Picardie Jules Verne, 15.5.2018.

Séminaire de méthodologie de la recherche du CERCLL : Interculturalités, Intermédialités, Transmissions (15.5.2018)

"Canada – the Country and Its People"

Innsbruck, BafEP, 19.2.2018.

2017

"'Québec LOVE' : Quebec in Austria"

Innsbruck, Universität Innsbruck, 24.11.2017.

Tagung: *Austrian-Canadian Relations in the Past Twenty Years: Facts and Highlights. Les relations austro-canadiennes au cours des vingt dernières années : faits et événements marquants* (23.-24.11.2017)

"The CSC and Its History – Le CEC et son histoire"

Innsbruck, Universität Innsbruck, 23.11.2017.

Tagung: *Austrian-Canadian Relations in the Past Twenty Years: Facts and Highlights. Les relations austro-canadiennes au cours des vingt dernières années : faits et événements marquants* (23-24.11.2017)

"Der Roman als Kaleidoskop: die 'viellogische' Ästhetik des Eduardo Manet"
Zürich, Universität Zürich, 9.10.2017.
Kongress: 35. *Romanistentags des DRV* (8.-12.10.2017)

"Area Studies Centres and their Contribution to Educational Politics and the Internationalisation of Universities"
Wien, Börsensäle 21.9.2017.
Forschungstage des BMBWF: *Austrian-Canadian Science and Innovation Days* (21.-22.9.2017)

"Die Frankophonie und ihre Literaturen"
Universität Salzburg, Institut für Romanistik, 14.6.2017.
Vortrag im Rahmen einer *Lehrveranstaltung*

"150 Jahre Kanada, 65 Jahre diplomatische Beziehungen zwischen Kanada und Österreich"
Wien, Alois-Mock-Saal, 7.6.2017.
Vortrag und Paneldiskussion auf Einladung der *kanadischen Botschaft, des österreichisch-kanadischen Business-Club und des BMEIA*

"'Secondary city' oder 'DiverCity'? Montréal in Dany Laferrière's Roman *Je suis un écrivain japonais* (2008)"
Innsbruck, Universität, Innrain 52, 31.5.2017.
Vortrag im Rahmen der Ringvorlesung: *Secondary Cities? Städtebilder der Romania im Spannungsfeld zwischen Regionalität, Nationalität und Globalisierung*

"Georges Brassens revisité"
Innsbruck, Institut franco-tyrolien, 30.5.2017.

"Jacques Brel revisité"
Innsbruck, Institut franco-tyrolien, 25.4.2017.

"'C'est pas par plaisir qu'ils voyagent !' Chanson et migration – une question de perspective(s)"
Ort: Innsbruck, Universität Innsbruck, 5.4.2017.
Eröffnungsvortrag der internationalen Tagung: *Popular Music et migration... e migrazione... y migración... 1990–2015* (5.-7.4.2017)

"International Women's Day – vier kanadische Feministinnen nehmen Stellung"
Wien, Kanadische Botschaft, 8.3.2017.
Vortrag anlässlich des *Internationalen Frauentags*.

2016

"Was heißt hier 'fremd'? Camus' *L'Étranger* (1942) und Daouds *Meursault, contre-enquête* (2014) im transkulturellen Kreuzverhör"
Innsbruck, Universität Innsbruck, 21.10.2016.
Abschiedsvorlesung im Rahmen der Veranstaltung: *Romanistik transkulturell und transmedial*

"L'apocalypse sur le mode de la dérision : nouveaux enjeux de la littérature québécoise"
Wolfville, Acadia University, 30.9.2016.
Vortrag auf Einladung der *Faculty of Arts der Acadia University*

"Grand-mères : guerrières ou guérisseuses ? Réflexions sur une éthique du *care* dans *Mère-grand* de Tassia Trifiatis"
Banff, Banff Centre, 25.9.2016.

Tagung: *Maladies de l'âme, émotion, affect. Écrits autochtones, canadiens et québécois dans les tirs croisés d'un nouveau tournant* (22.-25.9.2016)

"Librettoforschung – Textmusikforschung. Gedanken zu kommunizierenden Gefäßen"

Bamberg, Universität Bamberg, 5.7.2016.

Vortrag im Rahmen der *Bamberger Vorträge zum Musiktheater* (SS 2016)

"Boulot – chanson – dodo : Juliette Gréco (Teil 2)"

Innsbruck, Institut franco-tyrolien, 27.6.2016.

"Studium und Praktikum in Kanada: Kooperations- und Austauschprogramme mit kanadischen Universitäten"

Innsbruck, Universität Innsbruck, 19.5.2016.

"Boulot – chanson – dodo : Juliette Gréco (Teil 1)"

Innsbruck, Institut franco-tyrolien, 26.4.2016.

"La Francophonie et ses littératures. Positionnements, enjeux et perspectives"

Havanna, Universidad de la Habana, 18.3.2016.

Eröffnungsvortrag der "Semaine de la francophonie à FLEX (Universidad de la Habana)"

"La internacionalización de las relaciones interuniversitarias"

Havanna, Universidad de la Habana, 18.3.2016.

"La littérature française du XX^e siècle. Tendances et exemples : Nancy Huston et le roman historique"

Havanna, Universidad de la Habana, 16.3.2016.

Vortrag im Rahmen der "Semaine de la francophonie à FLEX (Universidad de la Habana)"

"La licencia en lenguas extranjeras. Concepción de un nuevo currículo"

Havanna, Universidad de la Habana, 15.3.2016.

"Découvrir le Québec et sa littérature"

Havanna, Universidad de la Habana, 14.3.2016.

Vortrag im Rahmen der "Semaine de la francophonie à FLEX (Universidad de la Habana)"

"Las relaciones entre el texto y la música. Intercambio con el Departamento de Arte de la Facultad de Artes y Letras"

Havanna, Universidad de la Habana, 14.3.2016.

"Boulot – chanson – dodo : Édith Piaf"

Innsbruck, Institut franco-tyrolien, 24.2.2016.

2015

"Zwischen regional und global. Zur Relevanz von Global und Area Studies in den Sozial-, Kultur- und Raumwissenschaften"

Innsbruck, Universität Innsbruck, 4.12.2015.

Im Rahmen des Workshops *Zwischen regional und global – Standortbestimmungen*

"Enseigner le Canada au niveau universitaire : la chanson comme médiateur culturel"

Marburg, Universität Marburg, 26.6.2015.

Tagung: *Teaching Canada – Enseigner le Canada* (25.-27.6.2015)

"Atelier sur l'enseignement de la littérature québécoise hors Québec"

Paris, Sorbonne, Amphithéâtre Michelet, 19.6.2015.

Colloque international : *Que devient la littérature québécoise ? Formes et enjeux pratiques narratives depuis 1990* (17.-20.6.2015)

"L'apocalypse sur le mode de la dérision : nouveaux enjeux de la littérature québécoise"
Paris, Sorbonne, Amphithéâtre Michelet, 18.6.2015.
Colloque international : *Que devient la littérature québécoise ? Formes et enjeux pratiques narratives depuis 1990* (17.-20.6.2015)

"Die Frankophonie und ihre Literaturen"
Universität Salzburg, Institut für Romanistik, 10.6.2015.
Vortrag im Rahmen einer *Lehrveranstaltung*

"Le Centre 'Textmusik in der Romania'. Une approche transnationale. La patrimonialisation de la Chanson par un centre de ressources"
Aix-en-Provence, Université Aix- Marseille, 1.6.2015.
Workshop pluridisciplinaire, pluri-universitaire, international CAER-CIELAM-LESA: *Chanson. Les ondes du monde* (1.-2.6.2015)

2014

"*L'Énigme du retour. Das Rätsel der Rückkehr* : présentation"
München, Délégation générale du Québec, 1.12. 2014.

"Dany Laferrière. De dérive en dérive"
Granada, Universität Granada, 20.11.2014.

"'L'intime et le collectif dans la chanson des XX^e et XXI^e siècles' : synthèse "
Aix-en-Provence, Universität Aix, 23.5.2014 .
Symposium : *L'intime et le collectif dans la chanson des XX^e et XXI^e siècles* (21.-23.5.2014)

"The Creative Power of Migration. Migrant Writing in France 1981-2011"
Barcelona, Universitat Pompeu Fabra, 17.3.2014.
Einladung der Forschungsgruppe „Recherche en littérature comparée“ unter der Leitung von Antonio Monegal

"Passages et ancrages en France : Questions de méthodologie"
Paris, Université Paris Est-Créteil, 10.3.2014.
Vortrag im Rahmen des gesamtuniversitären DoktorandInnenseminars unter der Leitung von Papa Samba Diop

2013

"Littératures, Littérature comparée, Littératures francophones, Littérature et sciences humaines : sous quelles urgences placer les études littéraires?"
Brüssel, Université Libre de Bruxelles, 14.12.2013.
Matinée d'hommage für Jean Bessière

"'Illustre Unsichtbare': Die frankokanadische Provinz Québec im Spiegel deutschsprachiger Printmedien aus dem Innsbrucker Zeitungsarchiv"
Innsbruck, Universität Innsbruck, 4.12.2013.

"*Singué Sabour. Pierre de patience* (2008). Atiq Rahimi, écrivain migrant à la recherche de l'histoire"
Paris, Université Paris-Est Créteil, 22.11.2013.
Colloque international francophone : *Littératures en langue française : histoire, mythes et création* (21.-22.11.2013)

"'Écrire entre deux territoires, entre deux langues, [...] entre deux mémoires' (A. Djébar). Capital et défi du pluriel"

Paris, INALCO, 8.11.2013

Eröffnungsvortrag der Journée d'études des Observatoire européen du plurilinguisme : *Écrire entre les langues / Écrire en langues* (8.11.2013)

"*Langue identitaire, langue de communication oder langue du coeur?* Die Rolle des Französischen im 21. Jahrhundert"

Wien, Universität Wien, 31.10.2013.

Vortrag im Rahmen der von der Französisch-Österreichischen Gesellschaft veranstalteten Soirée *Als Europa französisch sprach*

"Le Centre d'étude de la chanson québécoise de l'Université d'Innsbruck"

Berlin, Humboldt-Universität, 11.10.2013.

VIIème Colloque de l'Association des jeunes chercheurs européens en études québécoises (AJCEEQ) : *Le Québec recto-verso. Hommage à Pierre Savard* (10.-11.10.2013)

"'Illustre Unsichtbare!': Zur Rezeption Quebecker AutorInnen in deutschsprachigen Printmedien"

Wien, Österreichische Akademie der Wissenschaften, 6.10.2013.

International Conference: *Narratives of Encounters in the North Atlantic Triangle* (4.-6.10.2013)

"Écrire, la langue de l'autre"

Paris, Auditorium du Petit Palais, 14.3.2013.

DGLFLF Paris und Maison des écrivains et de la littérature, Paris: *Semaine de la langue française et de la Francophonie*

"Questions de méthodologie : le dictionnaire *Passages et ancrages en France* (Champion 2012)"

Paris, Université Paris Est-Créteil, 13.3.2013.

Vortrag im Rahmen des DoktorandInnenseminars unter der Leitung von Papa Samba Diop

2012

"Passages et ancrages en France: présentation du *Dictionnaire des écrivains migrants de langue française (1981-2011)*"

Madrid, Universidad Autónoma, 26.11.2012.

"The Creative Power of Migration: Migrant Writing in France 1981-2011"

Cáceres, Universidad de Extremadura, 22.11.2012.

Internationales Symposium: *Lejos es aquí / Far Away Is Here / Coloquio internacional sobre escritura y migraciones* (22-24.11.2012)

"Kulturen in Kontakt: Präsentation des Forschungszentrums" (mit Birgit Mertz-Baumgartner)

Obergurgl, Universität Innsbruck, 16.11.2012.

"L'état des recherches germanophones sur la chanson française. Nouvelles perspectives"

Leipzig, Universität Leipzig, 20.9.2012.

8. Kongress des Franko-Romanisten-Verbands: *[R]evolution der Medien* (19.-22.9.2012)

"Migration und Literatur: Stören – verhandeln – verändern"

Alpbach, Universitätenforum, 22.8.2012.

Vortrag zum Rahmenthema: *Migration – Bildung – Jugend*

"Passages et ancrages : L'exil des intellectuels européens vu à travers le *Dictionnaire des écrivains migrants de langue française* (Paris, Champion, 2012)"

Padua, Universität Padua, 2.6.2012

Tagung: *Terra aliena. L'esilio degli intellettuali europei. Colloqui internazionale*. Padua-Venedig (31.5.-2.6.2012)

"Passages et ancrages en France"

Innsbruck, Universität Innsbruck, 30.5.2012.

Vortrag und Podiumsdiskussion mit Birgit Mertz-Baumgartner, Jean Bessière, Abdourahman Waberi und Cyprien François

"Passages & ancrages"

Wien, Institut français de Vienne, 29.5.2012.

Vortrag und Podiumsdiskussion mit Birgit Mertz-Baumgartner, Jean Bessière und Jean-Claude Crespy

"Dany Laferrière als kritischer Immigrant in Montréal".

Universität Wien, Institut für Anglistik und Amerikanistik, 5.5.2012.

Tagung: *Migration und Integration in Kanada: ein Modell für Österreich?* (5.5.2012)

2011

"Le Montréal de Dany Laferrière : extrapolations du parcours d'un ,acteur (trans)culturel"

Berlin, Humboldt-Universität, 28.11.2011.

XXXII. Deutscher Romanistentag (25.-28.11.2011)

"Sprache der Identität, der Kommunikation oder 'des Herzens'?"

Innsbruck, Claudiana, 23.3.2011.

Festvortrag auf Einladung des Landesschulrats von Tirol aus Anlass der *Jubiläumsfeier 25 Jahre AHS-Fremdsprachenwettbewerb*

2010

"Nancy Huston et le roman historique"

Paris, Université Paris Est-Créteil, 27.3.2010.

2009

"Literatur als Lebenswissen – Migration als Chance"

Alpbach, Universität Innsbruck, 23.8.2009.

Anlässlich des *Tirol-Tags des Europäischen Forums Alpbach* (20.8.-5.9.2009)

"Passages et ancrages. Dictionnaire des écritures migrantes en France depuis 1981" (Forschungskooperationstreffen mit Pierre Halen et al.)

Metz, Universität Paul Verlaine, 6.7.2009.

Auf Einladung des Centre de recherche *Écritures* – UFR lettres et langues

"Noir, blanc ou les couleurs de l'entre-deux ? Dany Laferrière cinéaste"

Saarbrücken, Universität des Saarlandes, 4.7.2009.

International Conference: *Multiculturalism and Cultural Diversity in Canadian and Québec Media* (3.-4.7.2009)

"La transculture, une 'invention québécoise' de portée universelle"

Udine, Università degli Studi di Udine, Udine, 14.5.2009.

Colloque International : *Autour de Pierre L'Hérault, passeur de la littérature québécoise* (14.-15.5.2009)

"*Passages et ancrages. Dictionnaire des écritures migrantes en France depuis 1981: un bilan*"

Innsbruck, Universität Innsbruck, 30.3.2009.

Journée d'études : *Passages et ancrages. Dictionnaire des écritures migrantes en France depuis 1981* 29.-31.3.2009

"Das Forschungszentrum 'Kulturen in Kontakt': Bilanz und Visionen"
Innsbruck, Universität Innsbruck, 4.2.2009.
Workshop: *Kulturen in Kontakt* (4.2.2009). Universität Innsbruck.

2008

"La transculture, une 'invention québécoise' de portée universelle ?"
Québec, Université Laval, 31.10.2008.
1^{er} Colloque mondial de l'AIEQ : Culture québécoise et valeurs universelles (29.10.-1.11.2008)

"Jacques Brel Revisited"
Edmonton, University of Alberta, 24.10.2008.

"The Creative Power of Migration: Migrant Literatures in Europe"
Edmonton, University of Alberta, 23.10.2008.
Im Rahmen der *MLCS Lecture Series* (Modern Languages Department)

"Dany Laferrière or: Conquering America Through Text and Film"
Edmonton, University of Alberta, 20.10.2008.

"Littérature et hétérolinguisme"
Edmonton, University of Alberta, 13.10.2008.

"Les grands classiques de la chanson française"
Leipzig, Universität Leipzig, 25.8.2008.
Eröffnungsvortrag der *16. Französischen Sommeruniversität Leipzig: La France à travers sa scène musicale* (August 2008)

"Le dictionnaire des 'auteurs migrants' en France: problématique du choix des critères"
Metz, Université Paul Verlaine, 4.4.2008.
Workshop : *Transferts et labellisations identitaires. LITTÉRATURES DES MONDES CONTEMPORAINS*
auf Einladung des Centre de recherche *Écritures* – UFR lettres et langues

"Engagierte Lyrik und Chansons aus Québec"
Wien, Universität Wien, 14.1.2008.

2007

"'Un tableau de Van Gogh ...'. Observations à propos de l'hymne national du Canada"
Graz, Universität Graz, 14.12.2007.
Tagung: *The Invention of Canada. L'Invention du Canada* (13.-16.12.2007)

"Nancy Huston face à l'écriture. Une perspective européenne"
Institution : Brüssel, Université libre de Bruxelles, 5.11.2007.

"Albert Camus 'en haute mer'. Reflexionen zu einer Neubewertung des Camus'schen Mittelmeerdiskurses"
Wien, Universität Wien, 26.9.2007.
XXX. Romanistentag: *Romanistik in der Gesellschaft* (23.-27.9.2007)

"L'intimité dans les espaces urbains. 'Chasse au bonheur' et 'Promenades dans Montréal, New York et Port-à-Prince' chez Dany Laferrière"
Groningen, CEC Université de Groningen, 27.4.2007.
Colloque international : *Écritures de l'intime dans les littératures francophones* (26.-27.4.2007)

2006

"Two or More Solitudes ? Canadian Literatures in French"

Bern, Kanadische Botschaft in Bern, 30.11.2006

Workshop: *Canadian Studies in Switzerland* (30.11.2006)

"L'état des recherches germanophones sur la chanson française"

Kongress: *Colloque International L'Ethnomusicologie de la France* »(15.-18.11.2006)

Nizza, Université Nice, 17. 11.2006.

"La 'littérature française' : une littérature qui fait la différence ?"

Wien, Universität Wien, 3.11.2006.

Im Rahmen des *Premier congrès européen des professeurs de français. Le français, une langue qui fait la différence* (FIPF) (2.-5.11.2006)

"Autopsie de l'exil ou : Nancy Huston face à l'écriture"

Halle, Universität Halle-Wittenberg, 28.9.2006.

5. Kongress des Frankoromanistenverbandes: *Kontakt: Sprachen – Literaturen – Kulturen* (26.-28.9.2020)

"Jacques Brel revisité"

Freiburg, Universität Freiburg, 13.9.2006.

Im Rahmen der *Freiburger Sommeruniversität* (11.-15.9.2006)

"J'invente Dany Laferrière, auteur tout court"

Grainau, Tagungszentrum Badersee, 18.2.2006.

Im Rahmen der Jahrestagung der Gesellschaft für Kanadastudien: *Canada in the Americas* (17.-19.2.2006)

2005

"Peace Making and Conflict Resolution in Canada: Cultural and Literary Implications"

Augsburg, Universität Augsburg, 9.12.2005

Symposium: *Canada – its role in peace making and conflict resolution. Friedenspolitik und Konfliktlösungen – die kanadische Perspektive* (9.12.2005)

"Port-au-Prince, Miami, Montréal : Dany Laferrière und die Autoren der haitianischen Diaspora"

Graz, Universität Graz, 30.11.2005.

Ringvorlesung: *Kanada im Zeichen der Globalisierung* (Dezember 2005)

"Montréal 'in a nutshell': Metrotexthe der Quebecker Literatur"

Saarbrücken, Universität des Saarlandes, 26.9.2005.

29. Deutscher Romanistentag: *Europa und die Romanische Welt* (25.-29.9.2005)

"Building Bridges: Transatlantic Exchanges between Austrian and Canadian Universities"

Ottawa, University of Ottawa, 21.5.2005.

Symposium: *An Austrian Celebration. Symposium* (Mai 2005)

"Littérature nationale vs. 'littérature migrante'. Ecrivains de langue française dans l'entre-deux"

Aix-en-Provence, Université de Provence, 8.4.2005.

Internationale Tagung: *Identité en métamorphose dans l'écriture contemporaine* (7.-9.4.2005)

2004

"Language and Identity: A Critical Analysis of the Quebec 'chanson'"

Mississauga, University of Toronto-Mississauga, 17.11.2004.

"Voix et voies de la francophonie en Amérique du Nord"
Toronto, University of Toronto, 16.11.2004.

"Les littératures migrantes en France de 1945 à 2000"
Besançon, Université de Franche-Comté, 8.10.2004.
Internationale Tagung: *Médiations littéraires et culturelles de l'altérité : interaction, fluctuation, tension* (8.10.2004)

"Paris-Dakar-Montréal : Un voyage littéraire à travers la francophonie"
Innsbruck, Universität Innsbruck, 26.9.2004.
Im Rahmen des *Tages der Sprachen*

"Le Québec, la poésie et la langue. De 'Speak white' (1969) à 'Speak what' (1989)"
Innsbruck, Universität Innsbruck, 22.4.2004.
Teachers' Training Seminar: *Kanada – Zwei Sprachen, zwei (?) Kulturen. Discover Canada – À la découverte du Canada* (22.-23.4.2004)

2003

"Chansons zum Nachdenken aus Québec"
Innsbruck, Universität Innsbruck, 4.11.2003.
Im Rahmen der *Lecture Series des Zentrums für Kanadastudien* der Universität

"Two or More Solitudes? Canadian Literatures in French"
Saarbrücken, Universität des Saarlandes, 9.7.2003.
Im Rahmen der Ringvorlesung *Perspectives on Canada*

"Plurale Identitäten und deren fiktionale Konstruktion: Andrée Chedid"
Innsbruck, Universität Innsbruck, 15.1.2003.
Im Rahmen der Ringvorlesung *Cultures are never unitary in themselves... Der Mittelmeerraum, eine Zone des Kulturkontakts*

2002

"Multikulturalismus - Interkulturalität - Transkulturalität - Hybridität: Zur Beschreibung postnationaler Gesellschaften"
Innsbruck, Universität Innsbruck, 11.12.2002.
Im Rahmen der Ringvorlesung *Cultures are never unitary in themselves... Der Mittelmeerraum, eine Zone des Kulturkontakts*

"Die Darstellung des Arabers im zeitgenössischen französischen Chanson"
Innsbruck, Universität Innsbruck, 6.11.2002.
Im Rahmen der Ringvorlesung *Cultures are never unitary in themselves... Der Mittelmeerraum, eine Zone des Kulturkontakts*

"Das frankokanadische Chanson"
Augsburg, Universität Augsburg, 17.6.2002.

2000

"Voix et voies de la francophonie en Amérique du Nord"
Taipei (Taiwan), Fu Ren Universität, 19.12.2000.

"Language and Identity: A Critical Analysis of the French 'chanson' in the Province of Québec"
Taichung (Taiwan), Chung Hsing Universität, 13.12.2000.

"France-Québec : voix et voies de la francophonie en Amérique du Nord"
Potsdam-Golm, Universität Potsdam, 4.12.2000.

"Le Québec en chansons: Lieder zum Nachdenken"
Berlin, TU Berlin, 1.12.2000.

"Engagierte Lyrik und Chansons aus Québec"
Berlin, FU Berlin, 30.11.2000.

"*La culture en question*: Literarische Gedankenspiele mit Andrée Chedid, Dany Laferrière, Zoé Valdés und anderen Grenzgängern"
Innsbruck, Universität Innsbruck, 4.10.2000.

"L'émergence des études francophones dans les programmes universitaires en Autriche"
Bergen, Universität Bergen, 16.8.2000.
Kolloquium: *Les études françaises et francophones dans les universités de l'Europe d'aujourd'hui - francophonie, globalisation, développement*, im Rahmen des Kongresses der *International Society for the Study of European Ideas* (14.-18.8.2000)

1999

"Dany Laferrière and the Question of Cultural Identity"
Milazzo, Universität Messina, 2.10.1999.
Kolloquium: *The Future of memory - Le futur de la mémoire: VII European Multidisciplinary Seminar on Canadian Studies* (1.-3.10.1999)

"*Honte à qui peut chanter* : le neuvième art sous l'Occupation"
Paris, Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, 29.1.1999
Internationaler Kongress: *La vie musicale en France pendant la Seconde Guerre mondiale* (28.-30.1.1999)

"Das Quebecker Chanson im soziohistorischen Kontext"
Innsbruck, Universität Innsbruck (Centre d'étude de la chanson québécoise), 15.1.1999.
Kolloquium "*Geschichte - Kultur - Identität. Das frankophone Chanson in Québec*" (15.1.1999)

1998

"Wölfe in der Quebecker Literatur"
Augsburg, Universität Augsburg, 4.12.1998.
Kanada-Kolloquium des Lehrstuhls für Romanische Sprachwissenschaft der Universität Augsburg

"Ist Simone de Beauvoir tot? Kritische Bemerkungen zu einer Feministin"
Innsbruck, Universität Innsbruck, 8.10.1998.
Im Rahmen der Ringvorlesung *Das Geschlecht, das sich (un)eins ist?*

"Recherches sur le Québec en Autriche"
St. Malo, 18.6.1998.
20th Quebec Summer Seminar (SUNY Plattsburgh University New York)(16.-20.6.1998)

"Vers un nouveau baroque : interférences génériques dans l'œuvre de Dany Laferrière"
Dakar, Université de Dakar, 5.5.1998.
Colloque international : *Nouvelles écritures francophones : vers un nouveau baroque?* (3.-7.5.1998)

"*Elle serait la première phrase de mon prochain roman*. L'écriture de Nicole Brossard"
Leipzig, Universität Leipzig, 2.4.1998.
Colloque international : *Unité et diversité des écritures francophones* (30.3.-4.4.1998)

"Die frankokanadischen Literaturen der 80er und 90er Jahre"
Salzburg, Universität Salzburg, 26.1.1998.

1997

"Francophone Immigration Literature in Quebec"

Milazzo, Universität Messina, 4.10.1997.

Symposium: *Canada and Canadians: Crossing Cultures, One History* (3.-5.10.1997)

"Déplacement continu, 'chronique de la dérive douce' : Dany Laferrière et l'écriture de l'hétérogène"

Trier, Universität Trier, 20.6.1997.

Colloque international : *Québec et ses minorités* (18.-21.6.1997)

1996

"Language and Identity: A Critical Analysis of the Quebec 'chanson'"

Tenerifa, Universität La Laguna, 14.12.1996.

"Brückentexte für die Zukunft. Französische Autoren in österreichischen Verlagen"

Wien, Institut français de Vienne, 3.10.1996.

Arbeitstagung: *Französisch-österreichischer Kulturtransfer seit 1945* (2.-4.10.1996)

"*Speak what?* Observations à propos de la littérature immigrée au Québec"

Barcelona, Universität Barcelona, 16.4.1996.

"*Speak what?* Observations à propos de la littérature immigrée au Québec"

Germersheim, Universität Koblenz-Landau, 18.1.1996.

1995

"La réception de l'oeuvre de Gabrielle Roy dans les pays de langue allemande"

Leipzig, Universität Leipzig, 1.12.1995.

Colloque international : *Identité franco-canadienne et société civile québécoise* (30.11.-2.12.1995)

"La réception de l'oeuvre de Gabrielle Roy dans les pays de langue allemande"

Winnipeg, Université Saint-Boniface, 28.9.1995.

Colloque international : *Gabrielle Roy* (27.-30.9.1995)

"Marco Micone et le dialogue interculturel"

Wien, Universität Wien, 20.4.1995.

Colloque International de l'*AEFECO* (18.-23.4.1995)

"La littérature des immigrants et l'enseignement universitaire en Autriche"

Montréal, 26.3.1995.

Eigth Quebec Winter Symposium : *La littérature des immigrants* (SUNY Plattsburgh University New York) (24.-26.3.1995)

1993

"La poésie québécoise: un bilan"

Trier, Universität Trier, 3.12.1993.

Colloque scientifique à l'occasion du quinzième anniversaire du Centre d'Études Québécoises à l'Université de Trèves (2.-5.12.1993)

1992

"Zur Geschichte der Kolumbusoper. A. Gala im Spannungsfeld zwischen Opernlibretto und Dramentext"

Innsbruck, Universität Innsbruck, 18.3.1992.

7. Spanisch-Österreichisches Symposium: *1492-1992: Spanien, Österreich und Ibero-amerika* (16.-21. März 1992)

1991

"Don Juan Manuel und die Volkserzählung: Zu den romanisch-deutschen Kulturbeziehungen im *Conde Lucanor*"

Meran, Universität Innsbruck (Brunnenburg), 18.10.1991.

Symposion zur Volkserzählung (17.-19.10.1991)

"Wissensvermittlung an der Universität – Status quo und Zukunftsvision"

Sevilla, Universität Sevilla, 18.3.1991.

Im Rahmen der *Jornadas de lengua, literatura y cultura austríacas*" (14.-21.3.1991)

1990

"'La Mariouche est pour un blanc' (*Jack Monoloy*): Zur Frage der Minderheiten im frankokanadischen Chanson"

Grainau, Konferenzzentrum Badersee, 17.2.1990.

Im Rahmen der 10. Jahrestagung der Gesellschaft für Kanadastudien: *Minoritäten* (16.-18.2.1990)

1989

"Politique 'via éther': La chanson française de la BBC pendant la 2ème guerre mondiale"

Paris, École des Mines, 19.7.1989.

Internationaler Kongress: *1789-1989. Musique, Histoire, Démocratie* (17.-20.7.1989)

1988

"Stendhals Begegnung mit der Musik in Österreich"

Salzburg, Universität Salzburg, 23.10.1988.

Kolloquium: *Stendhal und Österreich*, Universität Salzburg (22.-23.10.1988)

1987

"Stendhal aus der Sicht Simone de Beauvoirs. Zu den Briefen an seine Schwester"

Mainz, Universität Mainz, im Juni 1987.

Kolloquium: *Stendhal - Der Briefschreiber* (Juni 1987)

1986

"La chanson de la BBC dans le contexte de la production chansonnière de l'Occupation et de la Résistance"

Gießen, Universität Gießen (Schloß Rauschholzhausen), 3.5.1986

Kolloquium: *La chanson française et son histoire* (30.4.-3.5.1986)

1985

"Carlos Saura, *Carmen* - Gedanken und Thesen zu einer zeitgenössischen, spanischen und 'violenten' Carmen"

Bad Homburg, Werner Reimers Stiftung, 27.4.1985.

Kolloquium: *Perspektiven der Opernforschung* (24.-27.4.1985)